

## Europeiska språkdagen i Åbo 26.9.2014

I Europeiska unionens 28 medlemsländer talas 24 officiella språk, tiotals regionala och minoritetsspråk och tre alfabet är i bruk. Utgående från de officiella språkens antal blir det sammanlagt 552 möjliga språkkombinationer, eftersom varje språk kan översättas till 23 andra. Europeiska språkdagen, 26:e september, firas i år redan för trettonde gången runt om i Europa. Avsikten är att framhålla, att olika kulturer och språk är EU:s rikedom och uppmuntra alla som är bosatta i EU att lära sig de andra ländernas språk och använda dem. Program på Europeiska språkdagen ordnas både i Åbo universitetet och i Åbo huvudbibliotek. Med om samarbetet är bl.a. Europe Direct Egentliga Finland, Åbo universitet, Åbo Akademi, Åbo stadsbibliotek, Turun suomenkielinen työväenopisto, Åbo svenska arbetarinstitut, Turun kesäyliopisto, Schuman-seura, Egentliga Finlands TE-byrås arbetsförmedlingstjänster, Diak.



### Huvudbibliotekets program fr 26.9.

I Studion ordnas kl 11-15 ett flerspråkigt språkcafé. Både skolelever och pensionärer enligt språkbadsmetoden kan pröva på olika språk inklusive teckenspråk. Som cafépersonal fungerar studerande från Åbo universitet, Åbo Akademi och yrkeshögskolan Diakonia. Anmälningar till språkcafé: [kirsi.stjernberg@varsinais-suomi.fi](mailto:kirsi.stjernberg@varsinais-suomi.fi)

I nybyggnadens aula kan man bekanta sig med t.ex. Turun Kielitivolis projekt Kielireppu och Kielten Aarrearkku, Diaks tolkutbildning, de finska och svenska arbetarinstitutens utbud, Egentliga Finlands TE-byrås EURES-arbetsförmedlingstjänster, Åbo universitet samt akademi, sommaruniversitetet etc. Infopunkterna är på plats mellan kl 11 och 17.

Fackavdelningens infotorg, 2 vån., intressanta inlägg kl 15-18:

15.00 Puhetta kielestä kieliä puhumassa ("Tal om tungan då språk talas"), forskardoktor Daniel Aalto, Helsingfors universitet, institutionen för beteendevetenskaper

15.30 Kielten opetus goes mobile ("Språkundervisningen goes mobile"), ämneslärare i engelska Maria Broholm och ämneslärare i tyska Katriina Vartiainen, Åbo normalskola

16.00 Pelien tarjoamat mahdollisuudet kielenopiskelussa – terveiset Turku Game Labista ("Spel öppnar för möjligheter i språkinläringen – hälsningar från Åbo Game Lab"), Mika Luimula, Turun

16.20 Onko suomen kielellä tulevaisuutta? ("Har det finska språket en framtid?" Professor i finska språket Kaisa Häkkinen, Åbo universitet

16.40 EU-kääntäminen ja kieliteknologia ("EU-översättningar och språkteknologi"), nyckelkundschef Piia Helle, Lingsoft

17.00 Elokuva- ja televisiökäännöksellä on väliä ("Film- och televisonsöversättningar spelar roll"), av-översättare Kati Wink

17.20 Koneet ja kääntäminen – uhka vai mahdollisuus ("Maskiner och översättande – hot eller möjlighet"), doktorandstuderande Anna Missilä, Åbo universitet

Saga och Story lyfter fram material på främmande språk. Dessutom vankas:

- Lekfull frågetävling, där man gissar på vilket språk en sagosnutt är
- Smarttavlan presenterar sagor på olika språk 10-14
- Mångspråkig Rödluvan-sagostund snurrar i infoTV:n
- I Story en svensk sagotimme för högstadieelever (inbjuden grupp kl 9-10)

-Tilläggsuppgifter: EU-informatör Kirsi Stjernberg, Europe Direct Egentliga Finland:  
[kirsi.stjernberg@varsinais-suomi.fi](mailto:kirsi.stjernberg@varsinais-suomi.fi); 0405513120